

2020-09-25 05:30

◎張沛元

<https://features.ltn.com.tw/english/article/paper/1401996>

女子發現她澆水養了2年的多肉植物是假的

專家說，家裡放盆植物有助於讓空間鮮活明亮與心情變好，提高生產力與專注力。24歲的居家媽媽凱莉·威爾克斯在一篇已被瘋傳的「臉書」貼文中，分享一張她在家裡養了2年的多肉植物的照片，以及她如何直到如今才發現它是假的。「我對這個植物投注了很多愛！我幫它洗葉子。盡全力讓它漂漂亮亮的，而它居然徹頭徹尾是個塑膠貨！」威爾克斯寫道。

nǚ zǐ fā xiàn tā jiāo shuǐ yǎng le 2 nián de duō ròu zhí wù shì jiǎ de
女子发现她浇水养了2年的多肉植物是假的

zhuān jiā shuō , jiā lǐ fàng pén zhí wù yǒu zhù yú ràng kōng jiān xiān huó míng liàng yǔ xīn qíng biàn
专家说，家里放盆植物有助于让空间鲜活明亮与心情变
hǎo tí gāo shēng chǎn lì yǔ zhuān zhù lì 。 24 suì de jū jiā mā mā kǎi lì · wēi ěr kè
好，提高生产力与专注力。24岁的居家妈妈凯莉·威尔克
sī zài yī piān yǐ bèi fēng chuán de 「 liǎn shū 」 tiē wén zhōng , fēn xiǎng yī zhāng tā zài jiā lǐ
斯在一篇已被疯传的「脸书」贴文中，分享一张她在家里
yǎng le 2 nián de duō ròu zhí wù de zhào piàn , yǐ jí tā rú hé zhí dào rú jīn cái fā xiàn
养了2年的多肉植物的照片，以及她如何直到如今才发现
tā shì jiǎ de 。 「 wǒ duì zhè gè zhí wù tóu zhù le hěn duō ài ! wǒ bāng tā xǐ yè
它是假的。「我对这个植物投注了很多爱！我帮它洗叶
zi 。 jìn quán lì ràng tā piào piào liàng liàng de , ér tā jū rán chè tóu chè wěi shì gè sù jiāo
子。尽全力让它漂漂亮亮的，而它居然彻头彻尾是个塑胶
huò ! 」 wēi ěr kè sī xiě dào 。
货！」威爾克斯寫道。

*I included zhuyin & pinyin for your benefit. They are not 100% correct, given alternative pronunciation. You may alter them as you see fit. 我提供注音和拼音是為了家長和學生方便，但因為有多音字（破音字），不一定完全正確，請自行更改。

Woman Finds Out Succulent She Watered For 2 Years is Fake

Experts say having a plant inside your home can go a long way toward brightening your space and lifting your mood, productivity and concentration. In a Facebook post that's gone viral, Caelie Wilkes, 24, a stay-at-home mom, shared a photo of a succulent she'd kept in her home over the last two years, and how she was only now, realizing it was a fake. "I've had this beautiful succulent for about 2 years now. I was so proud of this plant. It was full, beautiful coloring, just an over all perfect plant," Wilkes wrote, adding that she discovered the plant was an impostor after she decided to transplant it into a new container. "I put so much love into this plant! I washed its leaves. Tried my hardest to keep it looking it's best, and it's completely plastic!" Wilkes wrote.

澆水	jiāoshuǐ	to water (plants etc)
多肉植物	duōròuzhíwù	succulent (plant)
有助於	yǒuzhùyú	to contribute to / to promote
鮮活	xiānhuó	live and or fresh (of food ingredients)
生產力	shēngchǎnlì	production capability / productive force / productivity
專注	zhuānzhù	concentrated / single-mindedly devoted to
居家	jūjiā	to live at home / to stay at home / home (schooling etc) / in-home (care etc) / household (repairs etc) / living (environment etc)
臉書	Liǎnshū	Facebook
分享	fēnxiǎng	to share (let others have some of sth good)
投注	tóuzhù	to throw one's energies (into an activity) / to invest one's emotions (in sth) / to bet / betting
全力	quánlì	with all one's strength / full strength / all-out (effort) / fully (support)
徹頭徹尾	chètóuchèwěi	lit. from head to tail (idiom); thoroughgoing / through and through / out and out / from top to bottom
塑膠	sùjiāo	plastic / synthetic resin / plastic cement

*I included zhuyin & pinyin for your benefit. They are not 100% correct, given alternative pronunciation. You may alter them as you see fit. 我提供注音和拼音是為了家長和學生方便，但因為有多音字（破音字），不一定完全正確，請自行更改。